

SPECIAL INSTRUCTIONS

VALVE COVER GASKET

INSTALLATION INSTRUCTIONS

CLEAN MATING SURFACES AND BOLT HOLES removing old gasket material, sealant and oil, using a degreaser. Also, clean oil drain holes if necessary.

CHECK COVER FLANGES for flatness. Straighten stamped metal covers. Replace if severely distorted. Distorted cast aluminum or plastic covers are difficult to straighten and should be replaced.

IMPORTANT: This PermaDryPlus™ gasket must be installed DRY without any chemical adhesive.

continued on other side

MODE D'EMPLOI SPECIAL

JOINT DE COUVERCLE DE SOUPAPES

DIRECTIVES D'INSTALLATION

NETTOYEZ LES SURFACES DE CONTACT ET LES TROUS POUR BOULON au moyen d'un dégraissant pour éliminer le matériau restant du vieux joint, le produit d'étanchéité et l'huile. Nettoyez aussi les trous pour la vidange de l'huile, si besoin est.

VÉRIFIEZ SI LES BORDS DU COUVERCLE sont plats. Redressez les couvercles métalliques matricés. Remplacez-les s'ils sont trop déformés. Les couvercles en aluminium ou en plastique moulés qui sont déformés seront difficiles à redresser et devraient être remplacés.

IMPORTANT: Ce joint PermaDryPlus™ doit être installé à SEC, sans adhésif chimique.

suite au verso

INSTRUCCIONES ESPECIALES

JUNTA PARA TAPA DE VÁLVULAS

INSTRUCCIONES PARA SU INSTALACIÓN

LIMPIE LAS SUPERFICIES DE CONTACTO Y LOS AGUJEROS DE LOS PERNOS removiendo el material de junta viejo, sellador y aceite usando un desengrasador. También, limpie los agujeros del drenaje de aceite, si es necesario.

COMPRUEBE LAS BRIDAS DE LA TAPA para ver si están planas. Enderece las tapas de metal estampado. Reemplácelas si están severamente distorsionadas. Las tapas de aluminio fundido o de plástico distorsionadas son difíciles de enderezar y deberán ser reemplazadas.

IMPORTANTE: Esta junta PermaDryPlus™ deberá ser instalada EN SECO sin ningún adhesivo químico.

continúa al dorso

SPECIAL INSTRUCTIONS

VALVE COVER GASKET

INSTALLATION INSTRUCTIONS

CLEAN MATING SURFACES AND BOLT HOLES removing old gasket material, sealant and oil, using a degreaser. Also, clean oil drain holes if necessary.

CHECK COVER FLANGES for flatness. Straighten stamped metal covers. Replace if severely distorted. Distorted cast aluminum or plastic covers are difficult to straighten and should be replaced.

IMPORTANT: This PermaDryPlus™ gasket must be installed DRY without any chemical adhesive.

continued on other side

MODE D'EMPLOI SPECIAL

JOINT DE COUVERCLE DE SOUPAPES

DIRECTIVES D'INSTALLATION

NETTOYEZ LES SURFACES DE CONTACT ET LES TROUS POUR BOULON au moyen d'un dégraissant pour éliminer le matériau restant du vieux joint, le produit d'étanchéité et l'huile. Nettoyez aussi les trous pour la vidange de l'huile, si besoin est.

VÉRIFIEZ SI LES BORDS DU COUVERCLE sont plats. Redressez les couvercles métalliques matricés. Remplacez-les s'ils sont trop déformés. Les couvercles en aluminium ou en plastique moulés qui sont déformés seront difficiles à redresser et devraient être remplacés.

IMPORTANT: Ce joint PermaDryPlus™ doit être installé à SEC, sans adhésif chimique.

suite au verso

INSTRUCCIONES ESPECIALES

JUNTA PARA TAPA DE VÁLVULAS

INSTRUCCIONES PARA SU INSTALACIÓN

LIMPIE LAS SUPERFICIES DE CONTACTO Y LOS AGUJEROS DE LOS PERNOS removiendo el material de junta viejo, sellador y aceite usando un desengrasador. También, limpie los agujeros del drenaje de aceite, si es necesario.

COMPRUEBE LAS BRIDAS DE LA TAPA para ver si están planas. Enderece las tapas de metal estampado. Reemplácelas si están severamente distorsionadas. Las tapas de aluminio fundido o de plástico distorsionadas son difíciles de enderezar y deberán ser reemplazadas.

IMPORTANTE: Esta junta PermaDryPlus™ deberá ser instalada EN SECO sin ningún adhesivo químico.

continúa al dorso

SPECIAL INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI SPECIAL

INSTRUCCIONES ESPECIALES

(continued)

ATTACH AND ALIGN GASKET FOLLOWING ANY DIRECTIONAL MARKINGS SHOWN ON THE GASKET. If no markings exist , simply install the gasket by matching the gasket to the cover.

REINSTALL VALVE COVER TO ENGINE. Using the load spreaders supplied. Check bolts for proper length and replace if necessary. Install bolts and torque to 60 inch lbs. Over-torquing can distort the valve cover and cause leakage.

(suite)

POSEZ ET ALIGNEZ LE JOINT EN SUIVANT LES REPÈRES DIRECTIONNELS EXISTANT SUR LE JOINT. S'il n'y a pas de repère, installez le joint en l'adaptant simplement au couvercle.

REMONTÉZ LE COUVERCLE DE SOUPAPES SUR LE MOTEUR. en vous servant des épandeurs de charge fournis. Vérifiez si les boulons sont de la bonne longueur et remplacez-les si besoin est. Installez les boulons et serrez-les à un couple de 60 il/po. Le serrage excessif peut déformer le couvercle de soupapes et entraîner des fuites.

(continúa)

COLOQUEY PONGA EN LÍNEA JUNTA SIGUIENDO CUALQUIER MARCA DIRECCIONAL INDICADA EN LA JUNTA. Si no hay marcas, simplemente instale la junta igualando la junta en la tapa.

REINSTALE LA TAPA DE VÁLVULAS EN EL MOTOR. Usando los dispersores de carga suministrados. Verifique si los pernos son de la longitud apropiada y reemplácelos si es necesario. instale los pernos y apriételos a un par de torsión de 60 lbs./pul. El sobre apretarlos podrá distorsionar la tapa de válvulas y causar fugas.



FEL-PRO PermaDryPlus™ gaskets have been developed using new technology to seal old problems.

© 1999 Federal-Mogul Corporation. Fel-Pro and the Fel-Pro design are registered trademarks of Federal-Mogul Corporation.

Federal-Mogul and the Federal-Mogul design are registered trademarks of Federal-Mogul Corporation. Printed in U.S.A. (I-2002) 2/99



SPECIAL INSTRUCTIONS

MODE D'EMPLOI SPECIAL

INSTRUCCIONES ESPECIALES

(continued)

ATTACH AND ALIGN GASKET FOLLOWING ANY DIRECTIONAL MARKINGS SHOWN ON THE GASKET. If no markings exist , simply install the gasket by matching the gasket to the cover.

REINSTALL VALVE COVER TO ENGINE. Using the load spreaders supplied. Check bolts for proper length and replace if necessary. Install bolts and torque to 60 inch lbs. Over-torquing can distort the valve cover and cause leakage.

(suite)

POSEZ ET ALIGNEZ LE JOINT EN SUIVANT LES REPÈRES DIRECTIONNELS EXISTANT SUR LE JOINT. S'il n'y a pas de repère, installez le joint en l'adaptant simplement au couvercle.

REMONTÉZ LE COUVERCLE DE SOUPAPES SUR LE MOTEUR. en vous servant des épandeurs de charge fournis. Vérifiez si les boulons sont de la bonne longueur et remplacez-les si besoin est. Installez les boulons et serrez-les à un couple de 60 il/po. Le serrage excessif peut déformer le couvercle de soupapes et entraîner des fuites.

(continúa)

COLOQUEY PONGA EN LÍNEA JUNTA SIGUIENDO CUALQUIER MARCA DIRECCIONAL INDICADA EN LA JUNTA. Si no hay marcas, simplemente instale la junta igualando la junta en la tapa.

REINSTALE LA TAPA DE VÁLVULAS EN EL MOTOR. Usando los dispersores de carga suministrados. Verifique si los pernos son de la longitud apropiada y reemplácelos si es necesario. instale los pernos y apriételos a un par de torsión de 60 lbs./pul. El sobre apretarlos podrá distorsionar la tapa de válvulas y causar fugas.



FEL-PRO PermaDryPlus™ gaskets have been developed using new technology to seal old problems.

© 1999 Federal-Mogul Corporation. Fel-Pro and the Fel-Pro design are registered trademarks of Federal-Mogul Corporation.

Federal-Mogul and the Federal-Mogul design are registered trademarks of Federal-Mogul Corporation. Printed in U.S.A. (I-2002) 2/99

